

Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Mariam wszystkie zachowywała wypowiedzi te składając w sercu jej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Maria zaś zachowywała* ** wszystkie te słowa i kojarzyła je w swoim sercu. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Mariam wszystkie zachowywała rzeczy* te, składając** w sercu jej. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Mariam wszystkie zachowywała wypowiedzi te składając w sercu jej

¹⁾ Lub: skarbiła, συντηρέω.

²⁾ <x>490 1:66</x>; <x>490 2:51</x>

³⁾ Słowa, wydarzenia.

⁴⁾ Nie tylko gromadząc, ale i łącząc (składając) i rozważając; "serce" oznacza władze umysłowe.